

ALLMÄNNA VILLKOR TJÄNSTEPAKET HYRA NORGE 1902



Dessa allmänna villkor utgör en bilaga till ett avtal mellan Paylink och Kunden avseendes hyra av produkter för kontokortstransaktioner och liknande.

§ 1 DEFINITIONER

Följande ord och begrepp skall anses ha den innebörd som anges nedan.
Avtalet: Huvudavtalet och dessa allmänna villkor samt, i förekommande fall, tilläggsavtal till huvudavtalet.

Hyresobjekt: Produkt/er vilken eller vilka anges i huvudavtalet med modellbeteckning eller funktion.

Kund: Det företag som anges i huvudavtalet och som genom Avtalet hyr Hyresobjektet av Paylink.

Leverantör: De företag som tillhandahåller Paylink med Hyresobjektet.

Paylink: Babs Paylink AB.

Swedbank Babs: Swedbank AB (publ).

Tilläggs tjänst: En sådan tjänst som Paylink ska tillhandahålla Kunden vid sidan av eller i samband med tillhandahållandet av Hyresobjektet och servicepaketet och vilken anges i huvudavtalet eller ett tilläggsavtal till huvudavtalet. Vad som nedan anges angående Tjänsten ska även gälla för Tilläggs tjänst i tillämpliga delar.

Med skriftligt undertecknad likställs undertecknad med hjälp av elektronisk signatur.

§ 2 AVTALETS OMFATTNING

Genom detta Avtal uthyr Paylink till Kunden ett eller flera Hyresobjekt i syfte att möjliggöra för kunden att utföra kontokortstransaktioner eller liknande i sin näringsverksamhet.

§ 3 PAYLINKS ÅTAGANDE ETC.

Paylink åtar sig att:

- ansvara för leverans av Hyresobjektet till av Kunden i huvudavtalet angiven adress;
- vara Kunden behjälplig via telefon i enlighet med huvudavtalets servicepaket;
- uppfylla sitt åtagande vid fabriktionsfel samt normala försätningsfel enligt § 17 nedan;
- i tillämpliga fall, tillhandahålla Tilläggs tjänst; och
- i tillämpliga fall, hantera kortuppgifter i enlighet med de krav som uppställs för certifiering enligt PCI DSS (Payment Card Industry Data Security Standard) och övriga tillämpliga säkerhetsföreskrifter.

PCI DSS (Payment Card Industry Data Security Standard) och övriga tillämpliga säkerhetsföreskrifter.

Paylinks åtaganden förutsätter att Kunden har ett giltigt avtal om inlösen av kontokortstransaktioner i Norge. Kontokortstransaktioner som genomförs via Hyresobjektet redovisas genom att Hyresobjektet kommunicerar med Swedbank Babs via, av Paylink, godkänt kommunikationsgränssnitt.

§ 4 KUNDENS ÅTAGANDE VID INSTALLATION ETC.

Kunden ansvarar för installationen av Hyresobjektet (med stöd av Paylinks telefonassistent enligt § 3 ovan). Kunden skall på egen bekostnad vidta erforderliga åtgärder för att ta emot Hyresobjektet. Kunden skall så snart det kan ske efter leverans verkställa undersökning av Hyresobjektets skick. Kunden skall vidare så snart det kan ske efter leverans undersöka att uppgifterna om Kundens namn, organisationsnummer och adress, såsom dessa är programmerade i Hyresobjektet, är korrekta. Vid fall då ovan nämnda undersökning av Hyresobjektet påvisar felaktigheter, skall Kunden genast meddela Paylink om detta. Om sådan underrättelse inte har kommit Paylink tillhanda inom 30 dagar från leveransdagen, eller för det fall Kunden börjar använda Hyresobjektet, anses Hyresobjektet vara levererat i felfritt och godkänt skick.

Kunden ansvarar för eventuella lösenord rörande den tekniska utrustningen inte kommer i orätta händer, hålls säkert skyddat. Teknisk utrustning ska vara ansluten dygnet runt på sätt som medger kommunikation mellan utrustningen och inlösande part. Vidare ska kunden säkerställa att överföring av korttransaktioner, genom s.k. dagsavslut, till inlösande part sker i enlighet med krav från inlösande part.

§ 5 FÖRFOGANDE ÖVER HYRESOBJEKTET

Kunden får endast förfoga över Hyresobjektet i enlighet med Avtalet och Hyresobjektets användarmanual och i syfte att företa kontokortstransaktioner. Kunden ansvarar för att alltid följa de regler och rutiner som uppställs av Inlösare (och andra samarbetspartners till Paylink) för att genomföra transaktioner. Kunden åtar sig att följa de instruktioner som Paylink meddelar, från tid till annan, gällande användningen av Hyresobjektet och övriga Leverantörens tjänster. Kunden åtar sig att genomföra instruktionerna inom de tidsramar som Paylink anvisar. Kunden har ej rätt att:

- pantsätta, sälja, underuthyra, eller på annat sätt avhända sig Hyresobjektet;
 - utan Paylinks skriftliga medgivande företa ingrepp eller förändringar i Hyresobjektet, eller flytta Hyresobjektet från ursprunglig driftsplats angiven i huvudavtalet;
 - nyttja Hyresobjektet i strid mot gällande författningar eller myndighetsbeslut; eller
 - utan Paylinks skriftliga medgivande redovisa via Hyresobjektet accepterade kontokortstransaktioner till någon annan än Swedbank Babs.
- För det fall att Kunden får tillgång till kortuppgifter åtar sig Kunden, i tillämpliga fall, att följa och uppfylla de villkor som uppställs i PCI DSS (Payment Card Industry Data Security Standard) och övriga tillämpliga säkerhetsföreskrifter.

§ 6 FÖRSÄKRINGAR

Om inget annat skriftligen överenskommit mellan parterna, åligger det Kunden att tillse att Hyresobjektet är fullgott försäkrat för stöld och skadegörelse etc., samt för brand och andra olyckshändelser.

§ 7 STÖLD ELLER MISSTÄNKT MANIPULATION

Om Hyresobjektet under hyresperioden blir stulet, eller om Kunden misstänker att Hyresobjektet är föremål för olovlig manipulation från tredje man, skall Kunden omedelbart meddela Paylink om sådan stöld eller misstänkt manipulation.

Om Hyresobjektet under hyresperioden blir stulet, eller om Kunden misstänker att Hyresobjektet är föremål för olovlig manipulation från tredje man, skall Kunden omedelbart meddela Paylink och den norska polisen om sådan stöld eller misstänkt manipulation.

§ 8 VÅRD OCH UNDERHÅLL

Det åligger Kunden att väl vårda och underhålla Hyresobjektet så att detta är i gott, funktionsdugligt skick. Kunden skall ersätta Paylink för värdeminskning av Hyresobjektet på grund av onormal försätning under hyrestiden.

§ 9 ÄGANDERÄTT OCH IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

Paylink innehar äganderätten till Hyresobjektet. Genom detta Avtal överförs ingen sådan rättighet till Kunden. Hyresobjektet får ej förenas med Kundens lösa eller fasta egendom på sådant sätt att Paylinks äganderätt äventyras, till exempel genom att Hyresobjektet blir att anse som beståndsdel av, eller tillbehör till, Kundens egendom. Ej heller äger Kunden rätt att utan Paylinks skriftliga medgivande utföra ändringar av, eller tillägg till, Hyresobjektet. All upphovsrätt, varumärkesrätt och/eller andra immateriella rättigheter hänförliga till Hyresobjektet (och den i Hyresobjektet ingående programvaran) innehas av Paylink, Leverantören och/eller dess representanter. Genom detta Avtal överförs inga sådana rättigheter till Kunden. Det är inte tillåtet för Kunden att helt eller delvis distribuera, publicera, licensiera, sälja eller på annat sätt förfoga över programvara som utgör en del av Hyresobjektet. Paylink har rätt att göra sådana ändringar i programvaran i Hyresobjektet som Paylink finner ändamålsenliga för att förbättra transaktionshanteringen. Under förutsättning att Kunden enbart nyttjar Hyresobjektet i enlighet med Avtalet och användarmanualen åtar sig Paylink att på egen bekostnad försvara Kunden om krav riktas eller talan förs mot denne om intrång på grund av dennes användning av den i Hyresobjektet ingående programvaran. Paylinks åtagande gäller endast under förutsättning dels att Paylink inom skälig tid skriftligen underrättas av Kunden om framförda anspråk eller väckt talan, dels att Paylink ensam får bestämma över försvaret mot sådan talan och föra förhandlingar om uppgörelse eller förlikning.

§ 10 RÄTTSLIG ÅTGÄRD BETRÄFFANDE HYRESOBJEKTET

Skulle under hyrestiden rättslig åtgärd vidtagas beträffande Hyresobjektet, såsom utmätning eller kvarstad, eller om Kunden försätts i konkurs, är Kunden skyldig att för Kronofogdemyndigheten eller konkursförvaltaren uppvisa sitt exemplar av Avtalet samt upplysa Kronofogdemyndigheten eller konkursförvaltaren om Paylinks rätt till Hyresobjektet. Kunden är även skyldig att omedelbart skriftligen underrätta Paylink om den av Kronofogdemyndigheten vidtagna åtgärderna eller konkursbeslutet.

§ 11 BESIKNINGSRÄTT

Paylink eller dess representant äger rätt att när som helst under hyrestiden låta besiktiga Hyresobjektet.

§ 12 SEKRETESS

Vardera parten förbinder sig att inte utan den andra partens medgivande till tredje man varken under hyrestiden eller därefter utlämna sådana uppgifter om den andra partens verksamhet som kan vara att betrakta som affärs- eller yrkeshemlighet eller uppgift som enligt lag omfattas av sekretessskydd. Som affärs- eller yrkeshemlighet skall alltid betraktas information som parten angivit vara konfidentiell. Sekretessskyddet gäller inte sådan information som part kan visa blivit känd för honom på annat sätt än genom Avtalet eller som är eller har blivit allmänt känd på annat sätt än genom brott mot denna § 12. Sekretessskyddet gäller ej heller när part är skyldig enligt lag att lämna ut uppgifter. År part skyldig att enligt lag lämna ut uppgifter skall, innan sådant utlämnande sker, andra parten informeras därom.

§ 13 INFORMATION OM BEHANDLING AV PERSONUPPGIFTER

Paylink behandlar personuppgifter i enlighet med vad som framgår av vid var tid gällande personuppgiftspolicy publicerad på www.babspaylink.se/2800. Uppdateringar av denna personuppgiftspolicy publiceras på www.babspaylink.se/villkor.

§ 14 ÅTAGANDE ATT FÖLJA LAGAR OCH RIKTLINJER SAMT EXPORTKONTROLL- OCH ANTIKORRUPTIONSREGLER

Kunden åtar sig att bara använda Hyresobjektet och tjänster i enlighet med Avtalet, de tekniska krav och regler som Paylink meddelar från tid till annan samt att följa tillämpliga lagar, förordningar och regler för Kundens verksamhet. Kunden är medveten om att Leverantörens underleverantör Verifone Sweden är ett dotterbolag till Verifone Inc., som är ett bolag registrerat i USA och förstår att Paylink därför måste tillämpa de villkor och åtaganden avseende exportkontroll- och anti-korruptionsregler som anges i denna § 14 i samtliga kund- och samarbetsavtal avseende Hyresobjektet. Varje brott mot eller överträdelse av villkoren i denna § 14 innebär att Paylink äger rätt att säga upp Avtalet (hela eller delar därav) till omedelbart upphörande i enlighet med § 19 nedan. USA och EU tillämpar restriktioner för rätten att exportera vissa produkter till vissa länder, s.k. exportkontrollregler. Hyresobjektet är föremål för USA:s exportkontrollregler (i enlighet med Export Administration Regulations, 15 C.F.R.Parts 768-799). Kunden åtar sig att strikt följa och att inte sälja, licensiera eller exportera Hyresobjektet eller sekretessbelagd information om Hyresobjektet och sådan som kommer av användandet av Hyresobjektet i strid med vid var tid gällande exportkontrollregler. Kunden bekräftar och garanterar härmed att varken Hyresobjektet eller sekretessbelagd information om Hyresobjektet och sådan som kommer av användandet av Hyresobjektet kommer att säljas, licensieras eller på annat sätt direkt eller indirekt göras tillgänglig för användning, i samband med design, tillverkning, utveckling, produktion, lagring, hantering eller användning av kärnvapen, kemiska eller biologiska vapen eller ballistiska missiler. Utan att begränsa det allmänna åtagandet enligt § 14, ska Kunden se till att tillämpliga lagar, förordningar och regler för att förhindra korruption och mutor efterlevs. Kunden är skyldig att vidta rimliga åtgärder för att dennes dotterbolag, ägare, styrelseledamöter, tjänstemän och övriga anställda samt samarbetspartners, underleverantörer, agenter och representanter (var för sig och gemensamt "Representanter") inte mottar, lämnar, godtar, erbjuder eller lovar att överlämna pengar eller något annat av värde, direkt eller indirekt, till någon regeringstjänsteman eller anställd, politiskt parti eller kandidat för ett politiskt uppdrag, eller någon annan person i syfte att tillförsäkra en olämplig eller otillbörlig fördel eller få eller behålla affärer.

§ 15 AVGIFTER

Kunden skall betala de avgifter som anges i huvudavtalet och, i förekommande fall, tilläggsavtal. Avgifterna i huvudavtalet och tilläggsavtal är angivna exklusive mervärdesskatt. Paylink har rätt att justera avgifterna under avtalstiden för det fall att en sådan ändring är hänförlig till förändring av valutakurs, skatt, certifieringskrav eller annan liknande omständighet och som påverkar Paylinks kostnad för tillhandahållandet av den tjänst som den relevanta avgiften avser. Justering av en avgift förutsätter att Paylink

Dessa allmänna villkor utgör en bilaga till ett avtal mellan Paylink och Kunden avseendes hyra av produkter för kontokortstransaktioner och liknande.

skriftligen underrättar Kunden om ändringen senast en månad innan det att ändringen träder i kraft.

§ 16 BETALNINGSVILLKOR

Hyesavgiften skall erläggas på sätt som anvisas av Paylink från tid till annan. För Kund med bankkonto hos Swedbank eller fristående Sparbank sker betalningen normalt genom att Paylink månatligen gör uttag på det bankkonto som angetts av Kunden i huvudavtalet. Uttag skall aviseras till Kunden innan uttag görs. För Kund med konto i annan bank sker betalning normalt via faktura. Vid fakturabetalning förbehåller sig Paylink rätten att från Kunden ta ut faktureringsavgift. För det fall att betalning ska erläggas genom autogiro ska Kunden underteckna Paylinks blankett avseende medgivande till autogirobetalning. Paylink förbehåller sig rätten att ta ut en påminnelseavgift om sextio (60) kronor (SEK) per betalningspåminnelse vid försenad eller utebliven betalning. Paylink har dessutom rätt till dröjsmålsränta på utestående belopp enligt räntelagen (1975:635). Paylink förbehåller sig rätten att vid obetald betalningspåminnelse skicka Kunden inkassokrav med tillägg av vid var tid lagstadgad påminnelseavgift. Om Kundens dröjsmål med betalning överstiger 20 dagar har Paylink rätt att begränsa användningen av Hyresobjekt till betalning inkommit. Om Kundens dröjsmål med betalning överstiger 30 dagar har Paylink dessutom rätt att, genom skriftligt meddelande till Kunden, omedelbart säga upp Avtalet. Kunden skall ersätta Paylink för samtliga kostnader för indrivning av förfallna belopp. Skada, förlust eller bristande funktion beträffande Hyresobjektet befriar ej Kunden från dennes förpliktelse att erlägga förfallna belopp.

§ 17 ANSVAR FÖR FEL

Paylink skall, utan kostnad för Kunden, avhjälpa fabriktionsfel samt normala förslitningsfel hos Hyresobjektet som Kunden reklamerar till Paylink under hyresperioden. Kunden accepterar att Paylink använder nya eller renoverade reservdelar/enheter för reparation alternativt sänder funktionsdugligt, begagnat, utbytesobjekt till Kunden. Paylink bibehåller äganderätten till utbytta delar. Paylinks ansvar för fabriktionsfel samt normala förslitningsfel enligt ovan omfattar inte fel som är förorsakade av:

- felaktig eller oaksam behandling av Hyresobjektet eller användning av Hyresobjektet till annat än det Hyresobjektet är konstruerat för;
- användning i strid med Avtalet eller Hyresobjektets användarmanual;
- ändringar av, eller tillägg till, Hyresobjektet;
- anslutningen till Hyresobjektet av utrustning som inte är levererad av Paylink; och
- användning av förbrukningsmaterial och tillbehör som inte har tillhandahållits av Paylink.

I de fall Hyresobjektet är försett med ett batteripaket för nyttjande av Hyresobjektet där fast el-anslutning saknas, omfattas batteripaketet ej av ovan nämnda åtaganden. Batteripaketet till Hyresobjektet utgör förbrukningsmaterial och det åligger Kunden att själv svara för samtliga kostnader i samband med utbyte av förbrukat batteripaket. Fel i Hyresobjektet skall genast, dock senast 30 dagar från det att Kunden blev eller borde ha blivit medveten om felet, anmälas till Paylink och Paylink skall i första hand ges tillfälle att via telefon söka avhjälpa felet. Om Paylink så begär skall Hyresobjektet insändas till av Paylink angiven adress, försett med märkning som anger Kundens namn, kontaktperson, telefonnummer, returadress och beskrivning av felet. Den felanmälda terminalen ska returneras så fort utbyteterminalen har levererats dock senast inom 14 dagar. Om den felanmälda terminalen inte returnerats inom 14 dagar, anses den som köpt och blir fakturerad med pris motsvarande ny terminal. Köpet är slutgiltigt och fakturan kan efter denna period inte krediteras. Kunden står för transportkostnaden och risken för Hyresobjektet under transport till och från Paylink. Kunden äger kontakta Paylinks kundservice för att erhålla hjälp och support avseende Hyresobjektet och dess användning i enlighet med det servicepaketet Kunden tecknar och som framgår av huvudavtalet. Paylink svarar, utöver vad som framgår av detta Avtal, ej för fel eller brist i Hyresobjektet.

§ 18 ANSVARSBEGRÄNSNING OCH SKADESTÄND

Paylinks ansvar gentemot Kunden är begränsat till det ansvar för fabriktionsfel samt normala förslitningsfel som stadgats i § 17 samt till skada som Paylink orsakat Kunden genom försummelse. Paylink är dock under inga omständigheter ansvarig mot Kunden eller Kundens kunder för indirekta skador, kostnader, förluster eller förseningar eller andra former av förmögenhetsförluster. Paylink är vidare aldrig ansvarig för fel, brister eller avbrott i det kommunikationsnät som används av Kunden för kontokortstransaktioner eller annan informationshantering. Paylinks sammantagna skadeståndsskyldighet skall under inga omständigheter överstiga ett belopp motsvarande 20 procent av de sammanlagda avgifter som Kunden ska betala under avtalstiden som anges i huvudavtalet.

§ 19 AVTALSTID OCH KONSEKVENSER AV AVTALETS UPPHÖRANDE

Kunden är bunden av Avtalet från och med Kundens skriftliga eller digitala undertecknande av huvudavtalet, eller avseende muntligen tecknade avtal, vid tidpunkten för Kundens accept av Avtalet. Avtalstiden anges i huvudavtalet och börjar löpa från och med det datum Hyresobjektet levererats till Kund. Avtalet gäller under avtalstiden som anges i huvudavtalet. Därefter löper Avtalet tills vidare med tre (3) månaders ömsesidig uppsägningstid. Vid avtalstidens utgång skall Kunden snarast på egen bekostnad och risk återsända Hyresobjektet till av Paylink angiven adress i Sverige. Den returnerade terminalen måste vara mottagaren tillhanda inom 10 dagar. Vid senare retur blir kund fakturerad för ytterligare tre månader. Kundens ansvar för Hyresobjektets värd enligt § 8 upphör ej förrän Paylink eller representant för Paylink mottagit Hyresobjektet. Hyresobjektet skall vara – med hänsyn tagen till normal förslitning – i gott skick.

§ 20 FÖRTIDA UPPSÄGNING

Paylink äger rätt att säga upp detta Avtal med omedelbar verkan om Kunden:

- installerar betalningarna, inleder ackordsförhandlingar, blir försatt i konkurs, träder i likvidation eller om enligt Paylinks bedömning risk eljest föreligger att Kunden ej kommer att fullgöra sina förpliktelser enligt detta Avtal;
- inte ger Paylink tillgång till Hyresobjektet för att i enlighet med § 9 kunna göra sådana ändringar i programvaran som Paylink finner ändamålsenliga för att förbättra transaktionshanteringen;
- utan giltigt skäl vägrar Paylink eller dess representant att besiktiga Hyresobjektet enligt § 11 eller
- i övrigt väsentligen åsidosätter bestämmelse i detta Avtal eller i avtalet om inlösen med Swedbank Babs.

Om Kunden säger upp Avtalet till upphörande under avtalstiden förfaller återstående avgifter för hela avtalstiden till betalning efter att Paylink fått Hyresobjektet i retur samt beretts tillfälle att besiktiga dess skick. Kunden äger även rätt att säga upp detta Avtal med omedelbar verkan om Paylink väsentligen åsidosätter bestämmelse i detta Avtal och inte

vidtar rättelse inom 30 dagar från det att Kunden skriftligen till Paylink påtalat åsidosättandet.

§ 21 FORCE MAJEURE

Om part förhindras att fullgöra sina åtaganden enligt detta Avtal av omständighet som part ej kunnat råda över, såsom blixtnedslag, arbetskonflikt, eldsvåda, beslag, myndighetsbestämmelser samt fel eller försening i tjänster från underleverantörer på grund av omständigheter som här angivits, skall detta utgöra befrielsegrund och medför framflyttning av tidpunkt för prestation och befrielse från skadestånd och andra eventuella påföljder. Har Avtalets fullgörande till väsentlig del förhindrats under en sammanhängande period om mer än en månad på grund av viss ovan angiven omständighet, äger vardera parten utan ersättningskyldighet skriftligen frånträda Avtalet.

§ 22 ÖVERLÅTELSE AV AVTALET

Paylink har rätt att helt eller delvis överlåta sina rättigheter och/eller skyldigheter enligt detta Avtal.

§ 23 MEDDELANDEN

Uppsägning eller andra meddelanden skall skickas med bud, brev, telefax eller elektronisk meddelande till parternas kontaktperson till av parterna i huvudavtalet angivna nummer/adresser. Meddelandet skall anses ha kommit andra parten tillhanda:

- om avlämnat med bud; vid avlämnandet;
- om avsänt med brev; fem dagar efter avsändandet för postbefordran;
- om avsänt med telefax; då faxet kommit till mottagarens fax;
- om avsänt som elektroniskt meddelande; vid mottagande då det elektroniska meddelandet kommit till mottagarens elektroniska adress.

En uppsägning av Avtalet träder dock, oaktat ovanstående, inte i kraft förrän det att Kunden mottagit en skriftlig bekräftelse, alternativt en bekräftelse via elektroniskt meddelande, från Paylink om att uppsägning av Avtalet skett.

§ 24 ÄNDRINGAR

Paylink har rätt att från tid till annan ändra i eller göra tillägg till dessa allmänna villkor med bindande verkan för Kunden. Ändringar eller tillägg aviseras med minst tre (3) månaders varsel. Om ändringarna eller tilläggen är väsentliga och Kunden inte accepterar de varslade ändringarna eller tilläggen har Kunden rätt att inom trettio (30) dagar från mottagandet av Paylinks varsel om ändring/tillägg skriftligen säga upp Avtalet till upphörande vid den tidpunkt när ändringen/tillägget annars skulle bli gällande mot Kunden. Övriga tillägg eller ändringar av Avtalet måste för att vara gällande ske skriftligen och undertecknas av båda parter.

§ 25 INFORMATION OM INSPELNING AV TELEFONSAMTAL

Kunden är medveten om att vid kontakt med Paylink kan inspelning av telefonsamtal ske i utbildnings- och dokumentationssyfte.

§ 26 LAGVAL OCH TVISTELÖSNING

Svensk rätt skall tillämpas på detta Avtal. Tvist rörande tolkningen och/eller tillämpningen av detta Avtal ska slutligt avgöras genom skiljedom enligt Regler för Förenklad Skiljeförfarande för Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut.